

# 演藝 通訊

ACADEMY  
NEWS

演藝 The Hong Kong Academy  
for Performing Arts 香港演藝學院



9-10 月號

SEPTEMBER -  
OCTOBER 2025

**Aristo Sham**  
Alumnus of the Academy's Junior Music Programme  
2025 Van Cliburn Gold Medalist  
演藝學院青少年音樂課程校友沈靖韜  
2025 范·克萊本國際鋼琴大賽冠軍



Subscribe  
to eNews  
訂閱電子快訊

**In His Own Words:**  
**Aristo Sham Speaks to Music Lovers**  
**漫談音樂：沈靖韜致知音人**



# In His Own Words: Aristo Sham Speaks to Music Lovers

## 漫談音樂：沈靖韜致知音人



Photo Source 相片來源: The Cliburn

**A**risto Sham first took part as a student in AHKAPA's Junior Music Programme at the age of 6. For the next seven years, he came under the tutelage of Professor Eleanor Wong. That commitment has served him well.

Now 29, Aristo has won the first-place gold medal as well as the audience award at the 2025 Van Cliburn International Piano Competition, the 17<sup>th</sup> edition of the contest. He attributes his achievements to the foundation that the Junior Music Programme provided in his formative years. As the first Hong Kong-born pianist to win the top prize at the Cliburn, dubbed the "piano Olympics" by *The Guardian*, and a self-proclaimed "life enjoyer", Aristo shares his journey, his mentor's magic, and the Cliburn challenge, conveying his loves through the medium of language rather than the piano that he would normally use. The following is what Aristo has to say.

### The Artist as a Boy

Music for me is this: It exists in order for humans to express what cannot be expressed in any other way. Not words, not visuals, not anything else. A natural outgrowth of the human psyche, and an inevitable part of our lives.

Making music has always felt natural to me. My mother taught piano at home when I was very young. I was drawn to the instrument as if it were a toy, and improvisation was my first love in music. Improvisation let me, with relatively few tools and little knowledge, express my personality and innermost thoughts, and create worlds that cannot be found elsewhere. My mother started giving me formal piano lessons at age 3, and she soon noticed a knack for grasping concepts. At age 6, I found myself auditioning for HKAPA.

Throughout childhood and adolescence, I was "semi-professional", attending competitions and giving concerts internationally from the age of 10. However, I never actively decided to do all that. I was swept along by the current. It was always something fun to do. Barring short run-ups to

第十七屆范·克萊本國際鋼琴大賽金獎及觀眾大獎得主沈靖韜，自六歲起入讀香港演藝學院青少年音樂課程，此後七年一直跟隨音樂學院鍵盤樂系黃懿倫教授學習。現年二十九歲的他，將音樂成就歸功於課程為他打下穩固的基礎。這位史上首位在范·克萊本國際鋼琴大賽中奪冠的港產鋼琴家，熱愛生活和分享，今次暫且以文字代替琴音，暢談成長歷程、啟蒙老師，以及在范·克萊本賽事中遇上的種種挑戰與得着。

### 小小演藝家

對我來說，音樂為抒達而存在——抒發那些無法用文字、圖像或其他形式來表達的情感——是一種油然而生的心靈產物，構成生活中不可或缺的一部分。

音樂創作於我是自然不過的事，小時候媽媽在家裏教琴，我就被這件「玩具」深深吸引，由即興彈奏開始，逐漸愛上音樂。即興創作無需太多技巧和知



Aristo gave a recital at the International Chopin Festival in Duszniki-Zdrój, Poland, in August 2025. 沈靖韜於今年八月在波蘭杜什尼基-茲德魯伊的國際蕭邦音樂節舉行鋼琴獨奏會。



concerts and contests, I practised only 1½ to 2 hours daily. I was keen on living a normal and varied life, experiencing as much as I could of the world.

The Academy's Junior Music Programme, which was and still is the gold standard for top-tier music education for youth, allowed me to accomplish everything I have accomplished up to now, and hopefully beyond. Professor Eleanor Wong in the Department of Keyboard Studies is one of the leading professors in classical piano today, in particular for younger students. She imparted lessons and concepts I still use on a daily basis. Her magic is being able to harness an 8-year-old's listening and cognitive abilities to mirror those of an adult artist.

### Broad Liberal Arts Education

After completing form two schooling in Hong Kong, I continued my education at Harrow School in the United Kingdom. Then I enrolled in a dual-degree programme in the United States, earning a BA in Economics from Harvard University and a Master of Music degree from the New England Conservatory. Though my degree at Harvard was nominally in economics, it was more of a liberal arts education, with economics constituting under one-third of the curriculum. I took courses in a wide array of disciplines, from history and politics to languages



In 2006, at the age of 10, Aristo won first prize and the Bärenreiter Urtext Special Prize at the Ettlingen International Piano Competition in Germany. 二零零六年，年僅十歲的沈靖韜奪得德國埃特林根國際青少年鋼琴比賽冠軍。

識，純粹通過音樂表達自我和內心感受，創造出一個獨一無二的音樂世界。媽媽自我三歲起正式教我鋼琴，她注意到我擅長掌握概念，於是在我六歲時帶我參加演藝學院青少年音樂課程的選拔。

從童年到少年，我會形容自己為「半職業」鋼琴演奏者。自十歲開始，我參加很多大型比賽，亦舉辦過國際性音樂會，但我當時並未立定志向，只是適逢其會做一些好玩有趣的事。除了在比賽或音樂會前加緊備戰，我平日每天大約練琴個半至兩小時，盡量保持正常而豐富的生活，體驗世界不同面貌。

時至今日，演藝學院青少年音樂課程依然是青少年音樂教育中的黃金典範，感謝學院培訓，讓我有能力走到今天，甚至走得更遠。音樂學院鍵盤樂系黃懿倫教授是當今古典鋼琴界最出色的導師之一，尤其對年幼學生來說。她在課堂上傳授的理念，我至今仍應用於對音樂的認知。我認為她最神奇之處，是能夠駕馭八歲小孩的聆聽和認知



Professor Eleanor Wong taught Aristo not only technique but also ideas that can be applied in everyday life. 沈靖韜指黃教授所傳授的不只是技巧，而是能夠持續應用在日常生活中的理念。



Professor Anna CY Chan, Director of the Academy, and Aristo exchanging views on art. 演藝學院校長陳頌瑛教授與沈靖韜彼此分享對藝術的見解。

and photography. To be a compelling artist, we need to cultivate perspectives and imagination in all areas of life.

I am often asked about the parallel between music and economics. In a way, it lies in the logic and rationality that marks the way I structure music and approach work. I believe that any expression, emotion or message can only be truly understood if the presentation makes sense. I am also naturally not an anxious person. I trust that any problem can be solved as long as we have the will, flexibility and creativity. When these traits are reflected in my art, it allows the music to speak without intrusive thoughts rearing their head. I also credit my studies for pushing my intellectual boundaries to handle a vast volume of work at any given time – a trait useful in any field!

### Lessons in Commitment and Love

When I was 21, I had a moment of epiphany. At a competition in Norway, I did not advance to the finals. While attending the finals, I felt strongly that, yes, they deserve to be here; I am not there yet, but I have what it takes. What set us apart was my lack of complete commitment. This was a

能力，再提升至媲美成人藝術家的水平。同樣令人深刻的是，黃教授總能耐心解釋各種概念，讓我們消化吸收並靈活運用。

### 跨領域知識基礎

在香港完成中二課程後，我轉到英國哈羅公學就讀，其後赴美攻讀哈佛大學和新英格蘭音樂學院的雙學位課程，分別取得經濟學士學位及鋼琴演奏碩士。雖然我在哈佛大學主修經濟學，但某程度上或更貼近通識教育，課程中有關經濟學的課題可能少於三分之一，反而涉獵歷史、政治、語言、攝影等各種學科。要成為傑出的藝術家，必須探索生活中不同領域，從多角度思考和想像。

經常有人問我音樂和經濟學的相似之處，相信是音樂創作講求的邏輯和理性，任何情感或信息的表達，只有合情合理才能被理解。我天生不是容易焦慮的人，深信所有問題都能透過意志、靈活性和創造力去解決。當這種個性體現在藝術表現中，音樂悠然自生，不受雜念干擾。多得我一直以來的學習，讓我突破思維界限，無論何時都能處理大量工作——這種特質放在任何領域都非常受用！





Among those welcoming Aristo back from his Van Cliburn win were Dean of Music, Dr Sandoval Iñaki (1<sup>st</sup> left); Professor Gabriel Kwok (2<sup>nd</sup> left); Professor Eleanor Wong (3<sup>rd</sup> left); Deputy Director (Academic) Dr Gordon Munro (2<sup>nd</sup> right); and Professor Ray Wang (1<sup>st</sup> right). 音樂學院院長盛韻奇博士（左一）、郭嘉特教授（左二）、黃懿倫教授（左三）、演藝學院副校長（學術）文國端博士（右二）與王磊教授（右一），歡迎沈靖韜凱旋歸來。

clear lesson that nothing can replace complete immersion into our art and professional life, and that talent can only get us so far.

No career path is ever perfectly straightforward, and one in music is probably especially thorny. When stuck in a certain stage of development or facing a professional setback, I find the most important thing is to be tethered to the essence of what we do – our love for the music, from sweeping textures and luscious harmonies, down to the spin of every note.

#### Pressure Cooker of Cliburn

For a career-defining competition like the Cliburn, preparation begins at the moment of our birth. The Cliburn performances are a culmination of everything the contestants have ever learnt and experienced in life.

#### 汲取教訓兌現承諾

二十一歲那年，一次參賽經歷令我突然頓悟。賽事在挪威舉行，我當時未能晉級，到觀看決賽時我有種強烈感覺——沒錯，能夠入選的鋼琴家都實至名歸，雖然我未有資格置身其中，但我相信自己做得到，唯一欠缺的是全情投入的決心。這次經歷給我非常清晰的教訓，單憑天賦只能到此為止，只有全心全意投入，才能帶我走上專業藝術家的道路。

沒有一條成功之路平坦暢通，尤其音樂路總是荊棘滿途。當我處於艱難時期，被困於樽頸位或面臨挫折，我發覺最重要是專注本位——堅持對音樂的熱愛和關注，守護豐富的織體、華麗的和聲，以至每一粒音符。

That said, I did make a goalpost for myself of being ready to perform the entire programme to a level I could be proud of six months prior to the competition. But as these goalposts often pan out, I achieved my objective around three months prior. This still left me with a decent amount of time to refine the details and to feel at ease onstage with the programme.

During the competition, I was focused on one thing: to play the music I love to the best of its powers and my own ability. This, to me, is the only way to make music and be convincing as an artist. There were surprises onstage, too. Some ideas worked out much better than expected, some elements fell flat, while others were fresh discoveries.

In the first round, I had expected to eventually step into "flow" after a few minutes, like in other concerts. This never happened. I had forgotten that in a maximum-pressure setting, we cannot rely on elusive factors like flow. I had to fight every brain cell and nerve in my body to make the notes speak. The six rounds were an all-consuming process of searching for elements that would let me present the best possible version of myself. In the final Brahms Concerto, I believe I got closer than ever.

#### Touching Lives Through Music

On the evening of the Cliburn prize ceremony, an established pianist said to me, "In three years you



As a boy taking piano lessons at the Academy, Aristo used to hang out in this corner a lot. 沈靖韜小時候在演藝學院上鋼琴課時，經常在校園這個角落流連。

#### 突破自我界限

像范·克萊本這種足以斷定職涯的國際大賽，準備功夫自我們出娘胎已正式開始，賽事中的每場表演，都結集了參賽者畢生所學的精髓。

賽前我為自己定下目標，預計在比賽六個月前準備好整套演奏曲目，至少達到自己滿意的水平。結果我在賽前三個月達標，餘下時間用作調整細節，最終得以在台上輕鬆完成參賽曲目。

比賽期間我只專注一件事——盡我最大努力去演奏我熱愛的音樂，發揮音樂的力量。對我來說，這是創作音樂，以及晉身為優秀藝術家的唯一途徑。在台上往往發生很多意想不到的事，例如有些想法實踐起來比預期更好，也有些以前從未發現的細節不似預期。在第一輪賽事中，我原先以



Aristo won both the Gold Medal and the Audience Award at the 17<sup>th</sup> Van Cliburn International Piano Competition in the US. 沈靖韜在第十七屆范·克萊本國際鋼琴大賽中奪得金獎及觀眾大獎。



should be Aristo Sham, not the previous Cliburn winner." Right now, I am fully focused on building a career as a pianist, to share music I love with audiences as far and wide as possible, in great halls and with the leading symphonies of the world. In doing so, hopefully, I can add something memorable to people's lives.

There is so much noise in our lives, but if we focus on good energies that bring us forward, any obstacle can be overcome. We are privileged as musicians, to have the opportunity to make the world more beautiful with music. I am drawn to music conveying the belief that everything will be its right place in the end, no matter the strife and pain – something of the rhythm of the universe. I approach life the same way: to live a meaningful life, we have to first be able to enjoy it. As Professor Eleanor Wong would say, to learn music is to learn how to "be" as a person.

To the next generation of aspiring musicians, the important thing is not to lose sight of priorities, which is the music itself and the urge to share. There are no shortcuts. There is no end to the amount of detail or depth of imagination that can be applied to one's vision and execution. Just talking about this makes me excited, and it should be exciting for everyone! 🎹

為只需數分鐘便能進入狀態，但這次比賽有別於平常的音樂會，壓力之大史無前例，這是賽前無法預計的不確定因素，我要使出渾身解數才能完美地演繹每個音符。六輪賽事令人耗盡心力，過程中我不斷尋找最能展現個人優勢的元素，當演奏最後一曲《布拉姆斯的鋼琴協奏曲》時，我發覺距離最理想狀態邁進了一大步。

### 音樂令生活更美

在范·克萊本國際鋼琴大賽頒獎典禮當晚，一位傑出的鋼琴家給我留言：「三年後你要成為沈靖韜，而非上屆范·克萊本國際鋼琴大賽的得主。」目前，我正全身投入全職鋼琴家的生涯，盡我所能將喜歡的音樂與更多觀眾分享，在世界各地的音樂廳與頂尖樂團合作交流，透過音樂為觀眾創造難忘的體驗。

生活中充斥着各種雜音，唯有專注於推動我們前行的力量，任何障礙都能克服，所以我希望藉着音樂令世界變得更美好。音樂傳達一種信念：無論經歷多少紛爭和痛苦，最終都能安然度過。我認為這是宇宙的韻律，我以同樣的信念套用於生活，要活得有意義，必先懂得享受生活。正如黃懿倫教授所說，學音樂就是學做人。

新一代音樂家，重要的是不要忘記自己的首要任務——享受音樂和積極分享。凡事沒有捷徑，在我經驗中，追求細節和想像是一條無窮無盡的路。這點足以令我精神振奮，也需要每一個人親身去體驗。🎹



In 2005, Aristo (front row, middle) joined the exchange tour of the Academy Junior Music Programme in Shanghai. 沈靖韜 (前排中間) 於二零零五年參加演藝學院青少年音樂課程的上海交流團。

## HKAPA appoints Professor Andrew Laine as Dean of the School of Theatre and Entertainment Arts 香港演藝學院公布委任林安睿教授為舞台及製作藝術學院院長



The Hong Kong Academy for Performing Arts is pleased to announce that Professor Andrew Laine has been appointed as Dean of the School of Theatre and Entertainment Arts, effective 2 July 2025.

Professor Laine is a seasoned educator with over 25 years of professional experience in technical direction, theatre and scenic design, and stage production. He holds a Master of Fine Arts from The University of Texas at Austin and has received professional theatre training across the United States. Previously, he served as a Professor at Temple University in Philadelphia, where he combined his technical expertise and artistic innovation to shape the future of theatrical production while nurturing new generations of technical directors, production artists, and stage managers.

Meanwhile, Professor Laine actively participates in regional theatre conferences and industry partnerships, fostering the integration of traditional stagecraft with emerging technologies to enhance student learning and artistic creation. His leadership roles in academic quality assurance and curriculum design, along with his experience in managing both undergraduate and graduate programmes, underscore his commitment to excellence in higher education. He is also an active member of the United States Institute for Theatre Technology (USITT).

Professor Anna CY Chan, Academy Director, said, "I look forward to working with Professor Laine and firmly believe that his experience, expertise, and international connections will greatly contribute to the future advancement of the Academy, as well as to the development of theatre design and technical direction in Hong Kong and the wider region." 🎹

香港演藝學院委任林安睿教授為舞台及製作藝術學院院長，並於2025年7月2日履新。

林安睿教授是一位資深的表演藝術教育家，於技術指導、劇場與佈景設計及舞台製作具逾二十五年經驗。他擁有美國德州大學奧斯汀分校戲劇及技術指導碩士學位，並在美國多地接受過專業劇場培訓。他曾任美國費城天普大學戲劇、電影與媒體藝術學院教授，憑藉其精湛的技術專長、豐富的教學經驗及對藝術創新的追求，致力於引領戲劇製作的未來，並悉心培育新一代技術指導、製作藝術家及舞台管理人才。

林安睿教授透過積極參與地區劇場會議、推動產業合作及跨學科協作，促進傳統舞台技藝與新興技術的融合，啟發學生在劇場及佈景設計的學習與藝術創作。此外，林安睿教授於質素保證與課程設計方面擔任領導角色，他曾管理學士和碩士課程，在表演藝術高等教育領域一直追求卓越。他亦是美國劇場技術協會（USITT）的活躍成員。

演藝院校長陳頌瑛教授表示：「我期待與林安睿教授緊密合作，深信他的豐富經驗、專業知識及國際聯繫將對演藝學院的長遠發展，以及香港和整個地區的劇場設計與技術指導領域帶來莫大裨益。」🎹



# 2026/27

## HKAPA Undergraduate and Post-Secondary Programmes

香港演藝學院學士及大專課程

Registration starts on 8 September  
9月8日開始報名

The Hong Kong Academy  
for Performing Arts  
香港演藝學院 AFA



Info Day  
Registration  
資訊日報名

# HKAPA INFO DAY

## 演藝學院課程資訊日

2025.9.20 (SAT 六) 10am - 4:30pm

f HKAPA.SRCE q srce\_hkapa q HKAPA SRCE 小红书 HKAPA\_official q 香港演艺学院 q 香港演艺学院HKAPA 教育 q

Special thanks to the full support of the Young Friends of the Academy 特別鳴謝演藝青年之友全力支持

The Hong Kong Academy  
for Performing Arts  
Alumni Association AFA



# 機智的演藝生活

## 校友分享會

演員陳湛文 x 出色演藝人

## 香港演藝學院課程資訊日

20.9.2025 (六) | 演藝學院  
灣仔校園



免費報名



主持：陳湛文

梁仲恆  
戲劇學院

黃安晴  
戲曲學院

藍嘉穎  
舞蹈學院

梁晞娜  
音樂學院

梁子蔚  
舞台及製作藝術學院

譚善揚  
電影電視學院



## Swire and HKAPA renew partnership on the Greater Bay Area Youth Orchestra to foster musical and cultural exchange across the GBA

### 太古集團與香港演藝學院延續合作 支持大灣區青年管弦樂團 共譜灣區文化交流新樂章



(From left) Prof Yiu Song-lam, Council Member & Artistic Coordinator; Mr Chapman Ngan, Deputy Director (Administration); Ms Sheryl Lee, Council Member; Prof Anna CY Chan, Director of HKAPA; Mr Arnold Cheng, Director – Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, Swire; Mr Charles Yang, Council Chairman of HKAPA; Mr Christoph Koncz, Conductor; Mr Andrew Leung, Council Member; Dr Gordon Munro, Deputy Director (Academic); Dr Iñaki Sandoval, Dean of the School of Music. (左起) 香港演藝院校董會成員及大灣區青年管弦樂團藝術統籌姚桑琳教授、香港演藝學院副校長（行政）顏慶璋先生、香港演藝院校董會成員李明哲女士、香港演藝院校長陳頌瑛教授、太古中國區董事 - 粵港澳大灣區鄭家駒先生、香港演藝院校董會主席楊傳亮先生、樂團指揮孔茲先生、香港演藝院校董會成員梁進強先生、香港演藝學院副校長（學術）文國端博士、香港演藝學院音樂學院院長盛韻奇博士。

The Greater Bay Area Youth Orchestra (GBAYO), presented by The Hong Kong Academy for Performing Arts and supported by the Swire Group as Founding Patron, returned with live performances in Hong Kong, Guangzhou and Shenzhen from 11 to 15 July. This year, HKAPA and the Swire Group announced the renewal of their partnership in support of the GBAYO, reaffirming their shared commitment to inspiring young musicians and promoting cultural exchange in the Greater Bay Area (GBA).

The concert tour was also supported by the Culture, Sports and Tourism Bureau of the HKSAR Government (HKSARG) and the Culture, Media, Tourism and Sports Bureau of Shenzhen Municipality. This year's opening concert was held at HKAPA's Hong Kong Jockey Club Amphitheatre (HKJC Amphitheatre) on 11 July with officiating guests in attendance, including Mr Charles Yang Chuen-liang, Council Chairman of HKAPA, Professor Anna CY Chan, Director of HKAPA and Mr Arnold Cheng, Director, Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, Swire.

#### Nurturing nearly 300 talented young musicians from the GBA

The GBAYO programme features an orchestral training camp to cultivate musical excellence and cross-cultural collaboration among youth from the GBA. In early July, 98 young musicians gathered at HKAPA for intensive training. They completed a three-city concert tour from 11 to 15 July in Hong Kong, Guangzhou and Shenzhen.

In the past three years, the programme has trained 279 musicians aged 16 to 28 and attracted over



Austrian maestro Christoph Koncz leading the GBAYO. 奧地利著名指揮家孔茲帶領大灣區青年管弦樂團。

6,500 concertgoers, highlighting its growing public resonance and cultural impact. Beyond the stage, the programme has made a lasting impact on its young musicians. Alumni from 2024's GBAYO cohort have been accepted into HKAPA, The Royal Danish Academy of Music and the Cleveland Institute of Music, underscoring the orchestra's success in nurturing talent and opening international doors.

Professor Anna CY Chan, Director of HKAPA, remarked, "With the resounding success of our GBAYO concerts over the past three years, the Academy is proud to once again share the beauty of music with the public. Our commitment to young talent development is at the heart of this initiative, providing training and mentorship by renowned musicians which empower young musicians to excel on the global stage. I extend my heartfelt gratitude to the Culture, Sports and Tourism Bureau of the HKSARG, the Culture, Media, Tourism and Sports Bureau of Shenzhen Municipality and the Swire Group for their invaluable support." 🏆

由香港演藝學院籌辦、太古集團創始贊助的大灣區青年管弦樂團今年載譽歸來，正式展開巡演，於7月11至15日期間先後在香港、廣州及深圳三地舉行音樂會。此外，太古集團與香港演藝學院亦同時宣布延續大灣區青年管弦樂團合作計劃，繼續彰顯雙方持續啟發大灣區年輕音樂人才，以及推動文化交流的共同使命。

是次巡演亦得到香港特別行政區政府文化體育及旅遊局以及深圳市文化廣電旅遊體育局的支持。

98 talented musicians from different cities in the GBA delivered a high-calibre performance in Hong Kong. 98位來自大灣區各城市的青年樂手於香港開啟今年的巡迴演出。



大灣區青年管弦樂團巡迴音樂會2025的開幕演出在7月11日於香港演藝學院香港賽馬會演藝劇院舉行，並邀得香港演藝院校董會主席楊傳亮先生、香港演藝院校長陳頌瑛教授及太古中國區董事——粵港澳大灣區鄭家駒先生擔任主禮嘉賓。

#### 樂團至今培育近300位灣區年輕音樂人才

樂團每年舉辦訓練營，致力促進灣區青年在音樂技藝上的提升及跨文化交流。今年，98位青年樂手於7月初齊聚香港演藝學院參與專業培訓，並於7月11至15日於香港、廣州和深圳三地進行巡演。

三年來，大灣區青年管弦樂團已為279名，年齡介乎16至28歲的青年提供音樂培訓，累計吸引逾6,500名觀眾入場欣賞演出，突顯計劃日益獲得廣泛的大眾認同及文化影響力。

除了舞台上的精彩演出外，計劃對青年音樂家的成長亦影響深遠，當中2024樂季樂團成員分別成功獲香港演藝學院、丹麥皇家音樂學院及美國克利夫蘭音樂學院取錄，足見樂團在培育音樂人才方面的貢獻，成功為青年音樂家打開國際發展之大門。

香港演藝院校長陳頌瑛教授表示：「大灣區青年管弦樂團過去三年所舉辦的音樂會均獲得熱烈迴響，而演藝學院亦感到榮幸能再次與公眾分享美妙的音樂。我們對年輕音樂人才的培育承諾更是這個項目的核心。我們透過著名音樂家的專業訓練及指導，讓年輕音樂家能具備實力在國際舞台上發光發亮。我衷心感謝香港特區政府文化體育及旅遊局、深圳市文化廣電旅遊體育局以及太古集團對是次巡演的寶貴支持。」 🏆



## The Academy Celebrates 40 Years of Excellence with Anniversary Celebration Banquet

香港演藝學院四十周年校慶壓軸晚宴圓滿舉行  
各界友好聚首同慶卓越表演藝術教育四十載



The banquet was graced by the presence of illustrious officiating guests. 晚宴主禮嘉賓陣容鼎盛。

The 40<sup>th</sup> Anniversary Celebration Banquet of HKAPA was successfully held on 27 June 2025 at the Convention Hall of the Hong Kong Convention and Exhibition Centre, marking the grand finale of its milestone celebrations. The banquet drew over 700 distinguished guests, including Government officials, past and present Academy Council members, management, staff, students, alumni, donors, and supporters, including council chairmen and presidents of local universities, senior management of performing arts groups, coming together to honour four decades of remarkable achievements in performing arts education. At the banquet, the Academy extended its heartfelt gratitude to members of the HKAPA 40<sup>th</sup> Anniversary Honorary Fundraising Organising Campaign Committee for their enormous support and contribution to the Academy.

The banquet was officiated at by The Honourable Paul Chan, Financial Secretary of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region; Mr Charles Yang, Council Chairman of the Academy and Professor Anna CY Chan, Academy Director and was honoured by the presence of many distinguished guests, including Mr Zhang Zhihua, Deputy Director-General and Level I Bureau Rank Official, Hong Kong and Macao Affairs Office of the People's Government of Guangdong Province; Miss Rosanna Law, Secretary for Culture, Sports and Tourism of the Hong Kong Special Administrative Region; and Mr Lin Nan, Deputy Director-General, Department of Publicity, Cultural and Sports Affairs, Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region.

In his opening address, Financial Secretary The Honourable Paul Chan commended the remarkable contributions of the Academy towards advancing performing arts education and cultural development, "For four decades, the Academy has stood as a pillar of performing arts education and creative innovation in Hong Kong, shaping the artistic landscape of our city and beyond. Since its founding in 1984, the Academy has played a vital role in nurturing generations of world-class talent in performing arts and arts technology."

Council Chairman Charles Yang expressed heartfelt gratitude to all who have contributed to HKAPA's success, "Embracing the spirit of tonight's theme, we will continue to push boundaries, strengthening our position as a global leader in performing arts education and as a driving force for cultural development in Hong Kong and beyond - on a greater scale and for a greater impact."

The Academy Director Professor Anna CY Chan extended sincere thanks to the Government, Culture, Sports and Tourism Bureau and the Academy Council, for their tireless efforts and staunch support. She remarked, "It is this same spirit - the spirit of the Academy and Hong Kong - that has earned us a distinguished place among the world's top 20 performing arts education institutions in the QS University Rankings. This achievement is a testament to our collective pursuit of artistic excellence and our dedication to supporting emerging talent. Looking ahead, we remain steadfast in fostering creativity through interdisciplinary collaboration and cross-cultural exchange. Our goal is to create an environment where tradition and innovation harmonise, nurturing the next generation of artists and cultural leaders who will shape our community - and our world - for the better." 🎭



- 1 Financial Secretary The Hon Paul Chan delivered a speech commending HKAPA's exceptional contributions to performing arts education. 香港特別行政區財政司司長陳茂波先生於晚宴致辭，讚揚演藝學院在表演藝術教育的卓越貢獻。
- 2 The Academy Council Chairman Mr Charles Yang expressed heartfelt thanks to all contributors to HKAPA's success, honouring shared milestones. 演藝學校董會主席楊傳亮先生感謝所有支持學院發展的人士，共創輝煌成就。
- 3 The Academy Director Professor Anna CY Chan reaffirmed HKAPA's continuous dedication to promoting performing arts education and nurturing future performing arts talent. 演藝學校校長陳頌瑛教授致感謝辭時表示，學院將繼續推動表演藝術教育，培育未來演藝人才。
- 4 Secretary for Culture, Sports and Tourism Miss Rosanna Law performed the classic Cantonese opera *Departure of Zhaojun*, enriching the evening with cultural elegance. 香港特別行政區文化體育及旅遊局局長羅淑佩女士演繹經典粵劇《昭君出塞》，為晚宴增添濃厚文化韻味。



演藝學院四十周年晚宴於2025年6月27日在香港會議展覽中心會議廳盛大舉行，作為慶祝學院成立四十周年的壓軸盛事，當晚吸引逾七百位賓客蒞臨，包括香港特別行政區政府官員、歷屆及現任校董會成員、演藝學院管理層、師生、校友、捐贈者及各界好友包括本地大學校董會主席和校長、藝團管理層，歡聚一堂，共賀演藝學院在表演藝術教育領域四十載的卓越成就。在晚宴上，學院衷心感謝香港演藝學院四十周年名譽籌款委員會成員對學院的鼎力支持和貢獻。

晚宴由香港特別行政區財政司司長陳茂波先生、演藝學院校董會主席楊傳亮先生及校長陳頌瑛教授主禮，並榮幸邀得多位貴賓出席，包括廣東省港澳辦副主任及一級巡視員張志華先生、文化體育及旅遊局局長羅淑佩女士，以及中央人民政府駐香港聯絡辦公室宣傳文體部副部長林相先生。

財政司司長陳茂波先生於晚宴開始前致辭，讚揚演藝學院在推動表演藝術教育及文化發展的卓越貢獻：「四十年來，香港演藝學院一直是本地表演藝術教育與創意革新的重

要基石，深刻影響香港以至其他地區的藝術發展。學院自一九八四年成立以來，為培育表演藝術及藝術科技領域的世界級人才擔當重要角色，持續為業界注入創意與動力。」

演藝學校董會主席楊傳亮先生衷心感謝所有為學院成就作出貢獻的人士：「秉承今晚的主題精神，我們將繼續突破界限，鞏固我們在表演藝術教育和文化發展上的領先地位，擴大規模，深化影響。」

演藝學校長陳頌瑛教授由衷感謝特區政府、文化體育及旅遊局及校董會的無私奉獻與慷慨支持。她表示：「正是這種精神——演藝學院與香港的精神——使我們在QS世界大學排名中躋身表演藝術教育機構全球前二十位。這項成就見證了我們對藝術卓越的追求，以及對培育表演藝術新秀的堅定承諾。展望未來，我們將持續透過跨領域合作與文化交流激發創意，致力營造傳統與創新交融的環境，孕育新一代的藝術家與文化領袖，為我們的社區以至整個世界帶來積極的改變。」



Grand banquet extravaganza 晚宴盛況

## HKAPA Announces Chamber Music Society of Lincoln Center Building an Interdisciplinary, Intercultural and Internationalised Campus – 12 - 15 November 2025

跨界·泛文化·國際交流 ——

演藝學院呈獻紐約林肯中心室內樂協會，攜手建構未來！



The Academy brings you again the Chamber Music Society of Lincoln Center (CMS), featuring some of the world's finest musicians. This year, the CMS will present across three concerts works for clarinet, horn, piano and strings, including Mozart, Brahms, Schumann, Beethoven, Martinů, Françaix, Fibich, Bruch and Dohnányi. These programmes are open to all members of the Academy and the public.

Since its establishment in 1969, the CMS has performed to more people than any other organisations of its kind. Under the leadership of cellist David Finckel and pianist Wu Han, its roster of 140 musicians enables the group to present chamber music repertoire from all historical periods.

為建構一個跨界·泛文化·國際交流的校園，香港演藝學院將在2025年11月12至15日再次為你帶來紐約林肯中心室內樂協會（CMS）的精彩演出。演奏曲目將包括莫札特、勃拉姆斯、舒曼、貝多芬、馬爾蒂努、弗朗塞、菲比赫、布魯赫和多赫南伊等多首名作，配器涵蓋單簧管、圓號、鋼琴和弦樂，這三場音樂會一定會為全校師生與普羅觀眾帶來激動人心的音樂之旅。

成立於一九六九年的CMS，分享了無數精彩的表演，觀眾人數超越所有其他同類國際機構。在大提琴家大衛·芬科和鋼琴家吳函的領導下，CMS現今擁有超過140多位表演藝術家，為大家演繹橫跨歷史各個時期的室內樂作品。



## Artists 藝術家



### Co-Artistic Directors DAVID FINCKEL, Cello and WU HAN, Piano 聯合藝術總監大衛·芬科 (大提琴) 及吳函 (鋼琴)

“Mr Finckel and Wu Han gave eloquent and deeply committed performances. He played with a deep and burnished tone and she with a sparkling virtuosity. Best of all was how keenly they listened to each other. 芬科和吳函以深情的演繹打動人心。他拉奏出沉厚而明亮的音色，她展現出叫人目眩的演奏技巧。最令人印象深刻的是他們能互相傾聽。”

— *The New York Times* 《紐約時報》

### TOMMASO LONQUICH, Clarinet 托馬索·隆奎奇 (單簧管)

Italian clarinetist Tommaso Lonquich has enjoyed a distinguished international career, performing on the most prestigious stages of four continents. Praised by reviewers for his "passion, sumptuous tone, magical finesse, and dazzling virtuosity," he is Solo Clarinetist with Ensemble MidtVest, the acclaimed chamber ensemble based in Denmark. Lonquich can be heard on more than twenty albums and is an alumnus of CMS's Bowers Programme. 意大利籍單簧管演奏家托馬索·隆奎奇在國際舞臺上享有卓著的聲譽，曾在四大洲最負盛名的舞臺上演出。評論家稱讚他具有「激情、豐潤的音色、魔幻般的細膩和令人欣賞的技藝」。他是丹麥著名室內樂團 Ensemble MidtVest 的單簧管獨奏家。



### RADOVAN VLATKOVIĆ, Horn 拉多萬·弗拉特科維奇 (圓號)

Radovan Vlatković has performed extensively around the globe and popularised the horn as a recording artist and teacher. He is the winner of numerous competitions, including the Premio Ancona in 1979 and the ARD Competition in 1983. He has premiered works by Elliott Carter, Sofia Gubaidulina, Heinz Holliger, and several Croatian composers. He premiered Penderecki's horn concerto, *Winterreise*, in Bremen, Germany, in 2008 with the composer as conductor. 拉多萬·弗拉特科維奇的演出足跡遍佈世界各地，他通過出版錄音與教學來推廣圓號。他曾榮獲多項大獎，包括一九七九年的聖壇獎 (Premio Ancona) 與 1983 年的 ARD 慕尼黑國際音樂大賽冠軍。他曾首演過艾略特·卡特 (Elliott Carter)、索菲婭·古拜杜麗娜 (Sofia Gubaidulina)、海因茨·霍利格 (Heinz Holliger) 以及眾多克羅埃西亞作曲家的作品。二零零八年，由潘德列茨基擔任指揮，拉多萬在德國不來梅首演了作曲家創作的圓號協奏曲——《冬之旅》*Winterreise*。



### KRISTIN LEE, Violin 李嫻受 (小提琴)

Kristin Lee is a violinist of remarkable versatility and impeccable technique who has enjoyed a vibrant career as a soloist, chamber musician, educator, and artistic director. Her honours include an Avery Fisher Career Grant, top prizes in the Walter W. Naumburg Competition and the Astral Artists National Auditions, and awards from the Trondheim Chamber Music Competition, the Trio di Trieste Premio International Competition, the SYLFF Fellowship, the Dorothy DeLay Scholarship, the Aspen Music Festival's Violin Competition, the New Jersey Young Artists' Competition, and the Salon de Virtuosi Scholarship Foundation. 李嫻受是一位出色的小提琴家，有著完美的演奏技巧，她以擔任獨奏家、室內樂演奏家、教師、藝術總監等活躍於樂壇。二零一五年獲得艾弗里·費舍爾 (Avery Fisher) 職業大獎，也是二零一二年沃爾特·納堡堡 (Walter W. Naumburg) 比賽和二零一零年 Artral Artists 全國選拔賽的獲獎者。其他榮譽還包括阿斯彭音樂節小提琴比賽、新澤西青年藝術家比賽及一些國際室內樂比賽獎項，SYLFF 獎學金、多蘿西·迪蕾獎學金、藝術大師沙龍獎學金基金會等。



### MILENA PÁJARO-VAN DE STADT, Viola 米萊娜·帕哈羅 - 范德斯塔特 (中提琴)

Violist Milena Pájaro-van de Stadt has established herself as one of the most sought-after violists of her generation. She was the founding violist of the Dover Quartet and, played in the group from 2008 to 2022. Her numerous awards include first prize in the Lionel Tertis International Viola Competition and top prizes at the Sphinx Competition and the Tokyo International Viola Competition. 米萊娜·帕哈羅 - 范德斯塔特被譽為同代人中最受追捧的中提琴演奏家之一。她是多佛四重奏 (Dover Quartet) 的創始人之一，於二零零八年至二零二二年在該組合中演奏。她亦曾在萊昂內爾·特提斯國際中提琴比賽 (LTIVC)、斯芬克斯比賽 (Sphinx) 和東京國際中提琴比賽中榮獲第一名和最高獎項等榮譽。



## Programme Details 節目詳情 2025

**12 Nov**  
WED | 8:00 PM

This programme features Mozart's "Kegelstatt" K. 498, Brahms's Horn Trio op. 40, and Schumann's Piano Quartet op.47. You will be mesmerised by the intensity and romance of chamber music at its most elegant. 本場音樂會聚焦室內樂曲目中的獨特與傳統。莫扎特的作品 K. 498 三重奏，此曲亦稱作「九柱戲」，勃拉姆斯為紀念母親而作的作品 40 三重奏及舒曼的作品 47 鋼琴四重奏，將以舒展起伏的旋律、澎湃的多聲部融合以及誠摯的浪漫主義表達，交織出令人沉醉的樂章。

**14 Nov**  
FRI | 8:00 PM

This programme brings you the Hong Kong premiere of Zdeněk Fibich's Quintet in D major, op. 42, together with Beethoven's Horn sonata, op. 17, Martinů's *Three Madrigals* for violin and viola, and Françaix's String Trio. Diversity and dynamism are guaranteed. 貝多芬的作品 17 圓號奏鳴曲、馬爾蒂努的第一號小提琴與中提琴二重奏《三首牧歌》與弗朗塞的小提琴、中提琴與大提琴三重奏將在此場音樂會中，展示古典主義時期的優雅，以至 20 世紀的魅力。此外，演奏家們也會將菲比赫的作品 42 號五重奏，以首演的姿態奉獻給觀眾們，為音樂會劃下激動人心而富有張力的句號。

**15 Nov**  
SAT | 8:00 PM

CMS's final programme of the year features Beethoven's String Trio op. 9 no. 3, selections from Bruch's op. 83, and the dazzling Sextet, op.37, for Piano, Violin, Viola, Cello, Clarinet and Horn. Enjoy the poetry, intimacy and virtuosity of the CMS players. 此次林肯中心巡演的壓軸音樂會帶您體驗一段極具炫技與情感張力的豐富時光，曲目包括貝多芬作品 9 號第三首的弦樂三重奏、布魯赫作品 83 中的選奏樂章及多赫南伊為鋼琴、小提琴、中提琴、大提琴、單簧管、圓號而作的 C 大調六重奏。我們希望觀眾們能夠享受到本場音樂會為大家帶來的獨特魅力，並沉醉至終響。🎭

## 10 ACADEMY EVENTS IN OCTOBER 月演藝學院製作節目表

● MUSIC  
音樂

11 OCT | SAT | 8:00 PM

Academy Production: *Interstage 2025: stillness*

演藝製作：Interstage 2025: 一沙

Rita Tong Liu Drama Theatre, HKAPA

香港演藝學院 廖湯慧露戲劇院

\$200, \$120 ●



Please stay tuned for programme arrangements and latest updates on the Academy website:  
[www.hkapa.edu/event/upcoming](http://www.hkapa.edu/event/upcoming)  
節目安排請留意學院於網站上的最新消息：  
[www.hkapa.edu/tch/event/upcoming](http://www.hkapa.edu/tch/event/upcoming)

### REMARKS 備註

The programme information is correct at the time of going to press but the organiser reserves the right to change programme information or schedule should unavoidable circumstances dictate. Please refer to the latest announcements on the Academy website as final. For further details, please contact the Academy Box Office on 2584 8514 or email [vp@hkapa.edu](mailto:vp@hkapa.edu). 在本刊付印後，如遇特殊情況，主辦機構有權更改節目資料及時間表，一切以演藝學院網頁之最新公布為準。有關詳情亦可致電 2584 8514 或電郵 [vp@hkapa.edu](mailto:vp@hkapa.edu) 向演藝學院票房查詢。

Facilities for people with disabilities are available at the Academy by prior arrangement at the time of ticket booking. Please contact our Venue Performance Unit on 2584 8633 or email [vp@hkapa.edu](mailto:vp@hkapa.edu) for further details. 演藝學院設有各項殘疾人士專用設施，請在訂票時提出，以便有關方面作特別安排。詳情請致電 2584 8633 或電郵 [vp@hkapa.edu](mailto:vp@hkapa.edu) 與表演場地管理部查詢。



Main Campus 本部

1 Gloucester Road, Wanchai, HK 香港灣仔告士打道一號

Bethanie Landmark Heritage Campus 伯大尼古蹟校園

139 Pokfulam Road, HK 香港薄扶林道 139 號

Tel 電話: 2584 8500 | Fax 傳真: 2802 4372

Email 電郵: [communications@hkapa.edu](mailto:communications@hkapa.edu)



f HKAPA.edu

ig hkapa\_edu

X HKAPA

HKAPA Official

HKAPA\_Official

Academy News 演藝通訊  
September - October 2025 九月至十月  
Edited and Published by 編輯及出版  
Communications Office  
The Hong Kong Academy for Performing Arts  
香港演藝學院傳訊處

Printed with soy ink on recycled paper  
採用環保大豆油墨及再造紙印製



# Chamber Music Residency Programme

室內樂駐院計劃 2025 - 2027

## Borromeo String Quartet

博羅美奧弦樂四重奏

The Hong Kong Academy for Performing Arts is excited to announce a Chamber Music Residency Programme for 2025-2027, featuring the acclaimed Borromeo String Quartet.

Each visionary performance of the award-winning Borromeo String Quartet strengthens and deepens its reputation as one of the most important ensembles of our time. They have a distinguished performance history across North America, Europe, and Asia, winning numerous awards including the Lincoln Center's Avery Fisher Career Grant, Martin E. Segal Award, and Chamber Music America's Cleveland Quartet Award.

As the *New York Times* noted, "The digital tide washing over society is lapping at the shores of classic music. The Borromeo players have embraced it in their daily musical lives like no other major chamber music group".



香港演藝學院將於二零二五至二零二七年，再次迎來令人振奮的室內樂駐院計劃，特邀備受讚譽的博羅美奧弦樂四重奏來教學並演出！敬請期待這項音樂盛事！

獲獎的博羅美奧弦樂四重奏每一次的演出，都進一步鞏固和深化了其作為當代最重要弦樂四重奏組合之一的聲譽。他們在北美、歐洲和亞洲有著卓越的演出歷史，並獲得了眾多獎項，包括林肯中心的艾菲力·費殊獎金、馬丁·西格爾獎以及美國室內樂協會的克利夫蘭四重奏獎。

正如《紐約時報》所指出，「數位浪潮衝擊著社會，並影響著古典音樂的海岸。博羅美奧的演奏者將其融入日常音樂生活中，無其他主要室內樂組合可以論比。」